

MARK SCHEME for the May/June 2011 question paper
for the guidance of teachers

0502 FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/01

Paper 1 (Reading Passage – Core), maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- Cambridge will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2011 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2011	0502	01

PREGUNTA 1

- (a) Lea de la línea 1 a la línea 4. ¿Qué hace Argimón cuando llega al lugar donde sucede la historia? [2]

Clava un palo en el suelo.
Cuelga un globo, trapo.
Se pone un traje de vuelo.
Quiere saber la dirección en que sopla el viento.

Dé 1 punto por cada detalle hasta un máximo de 2 puntos. Se aceptarán frases del texto.

- (b) Explique por qué el traje que se pone Argimón no parece estar diseñado para volar hoy en día. Dé tres detalles. [3]

Es un mono de trabajo.
Tiene rodilleras/anteojos.
Las patillas de las gafas son cordones.
La protección del casco es de corcho/el casco es de cuero.
Es casero/lo ha creado él mismo.

Dé 1 punto por detalle hasta un máximo de 3 puntos.

- (c) Lea de la línea 11 a la línea 15. Dé tres detalles sobre el lugar donde se encuentran Argimón y sus amigos. [3]

Están cerca de una iglesia/se oyen campanadas de una iglesia.
Se encuentran en un lugar más alto que la torre de la iglesia/en una colina.
Se encuentran en un lugar en pendiente.

Dé 1 punto por cada detalle hasta un máximo de 3 puntos.

- (d) Lea de la línea 26 a la línea 30. ¿Qué hace Argimón para poner a prueba el funcionamiento del ala? [2]

Da saltos.
Corre en círculo dando grandes pasos.

Dé 1 punto por cada detalle hasta un máximo de 2 puntos.

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2011	0502	01

- (e) Lea de la línea 31 a la línea 33. Escoja una expresión que indique qué condiciones son favorables para que Argimón pueda empezar a volar y explíquela en sus propias palabras. [2]

“la suave embestida del aire”

“el blando impulso hacia arriba”

Estas expresiones muestran que el empujón que siente Argimón no es violento, sino apacible.

“el hueco y la caladura del ala”

Esta expresión significa que Argimón siente que el equipo (el traje y el ala) funciona bien.

Dé un punto por la expresión y un punto por una explicación razonada. Los examinadores tendrán en cuenta otras posibles explicaciones hechas por los candidatos.

- (f) Lea de la línea 34 a la línea 36. ¿Cómo se siente Argimón en el momento inmediatamente anterior a empezar a volar? [1]

Está contento.

Es optimista/positivo.

Seguro de sí mismo.

Se concentra.

Dé 1 punto por respuesta.

- (g) Lea de la línea 55 a la línea 58. Seleccione dos expresiones o palabras que utiliza el autor para describir el ambiente que reinaba al conocerse las noticias sobre el vuelo de Argimón. Explique en sus propias palabras cómo estas expresiones o palabras le ayudan a usted a imaginarse el ambiente. [4]

“(estalla de) entusiasmo”: el maestro no puede contener su alegría.

“(bulliciosa) manifestación”: la mitad del pueblo acude a la casa de Argimón para admirar al héroe.

“día de gloria”: lo que ha conseguido Argimón representa uno de los momentos más significativos en la historia del pueblo donde vive Argimón.

“rostros borrosos”: las personas en el bar se sienten curiosos por ver lo que pasa.

Dé un punto por la expresión y un punto por una explicación razonada. Los examinadores tendrán en cuenta otras posibles explicaciones hechas por los candidatos.

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2011	0502	01

(h) Explique en sus propias palabras lo que el autor quiere transmitir con las siguientes expresiones:

(i) **“segura minuciosidad” (línea 4)** [2]
Argimón se viste cuidando cada detalle, pero sabe muy bien lo que hace, no es algo nuevo para él.

(ii) **“el gran pájaro marchaba adelante” (línea 36)** [2]
Argimón se ha convertido en un pájaro y está corriendo momentos antes de echar a volar.

(iii) **“reguero de pólvora” (línea 48)** [2]
Se compara cómo se extiende la noticia acerca de Argimón y su hazaña con la manera en que se hace explotar dinamita con un hilito de pólvora. No se puede parar la noticia. Es imparable.

Dé dos puntos por cada explicación. Los examinadores tendrán en cuenta otras posibles explicaciones hechas por los candidatos.

(i) **Vuelva a leer todo el texto y resuma lo que el autor nos comunica sobre Argimón.** [7]

Es muy cuidadoso, “esto le llevó su tiempo”.

Tiene todo planeado al último detalle. Es meticuloso.

Sabe mucho sobre el “arte” de volar: “Parecía ver cosas que sólo él era capaz de advertir”.

Da claras y precisas instrucciones. Él es el que manda.

A pesar de que intenta hacer cosas con las que siempre ha soñado la humanidad tiene el aspecto de un hombre cualquiera, “aspecto insignificante de siempre”.

Es afectuoso, “sonríe a sus amigos”.

Está muy contento al haber volado, “está feliz ante la hazaña”.

Está obsesionado con volar.

Está obsesionado con la perfección.

De un punto por cada detalle hasta un máximo de 7. Los examinadores tendrán en cuenta otras posibles observaciones hechas por los candidatos.

[Total para la Pregunta 1: 30 puntos]

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2011	0502	01

PREGUNTA 2

Imagínesse que es usted uno de los muchachos que ayuda a Argimón. Escriba una carta a un amigo en la que le cuenta lo que ha vivido.

Debe mencionar:

- cómo ayudaron a Argimón
- cómo fue recibida la noticia sobre el vuelo de Argimón en el pueblo
- su opinión sobre Argimón y lo que ha conseguido

Empiece la carta de la siguiente forma:

Querido amigo/a: Tengo noticias frescas que contarte...

Debe basar su respuesta en el conjunto de ideas recogidas de la lectura del texto, pero no debe copiar del mismo. Escriba unas 200–250 palabras en total.

(Del total de 20 puntos, diez corresponderán al contenido de la respuesta y diez a la calidad de la redacción.)

En la carta los candidatos se referirán a los preparativos que los amigos hicieron junto a Argimón:

- ayudaron a bajar el ala del remolque, la levantaron para que Argimón se la pudiera poner y
- apretaron todas las hebillas del traje de vuelo, asegurándose de que estaban bien sujetas.

Los mejores estudiantes mostrarán en su elección del lenguaje y en su expresión:

- la **reacción** que causó en el pueblo la hazaña de Argimón: el entusiasmo y la procesión hasta la casa de Argimón.
- la **admiración** que los amigos sienten por el “maestro” y el **entusiasmo** con que vivieron la hazaña.
- lo **afectuoso** que puede ser Argimón.

Pueden referirse al lugar y la hora en la que Argimón se propuso volar, así como el tipo de traje de vuelo.

[Total para la Pregunta 2: 20 puntos]

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2011	0502	01

Criterios de puntuación

A: LECTURA. Use las siguientes descripciones para puntuar hasta 10

Banda 1	9–10	Usa y desarrolla diferentes ideas, haciendo deducciones del texto. Da a conocer detalles sobre cómo los muchachos ayudaron a Argimón, la alegría con que fue recibida la noticia y la opinión que el muchacho tiene sobre Argimón.
Banda 2	7–8	Comprende la situación. Se refiere a diversas impresiones sobre la hazaña y sólo menciona dos de los puntos anteriores.
Banda 3	5–6	Repite algunos detalles de la historia y relata lo que sucedió. Se centra en la pregunta y en el pasaje, pero usa el material de una manera simplista.
Banda 4	3–4	Hay cierta relación con la pregunta con la tendencia a relatar lo que sucedió sin comentar.
Banda 5	1–2	Relata la historia haciendo referencia a ciertos hechos relevantes con pocos detalles. Hay ejemplos de falta de comprensión o de claridad al usar el texto.
	0	Escasa o ninguna relevancia. Falta de comprensión general de la tarea o del texto

B: REDACCIÓN. Use las siguientes descripciones para puntuar hasta 10

Banda 1	9–10	Las frases son fluidas y el vocabulario empleado es amplio. La estructura global es buena y coherente. La mayoría de los puntos aparte son correctos y los errores son poco frecuentes y no importantes. El registro en que está escrita la respuesta es el apropiado.
Banda 2	7–8	Las frases son correctas pero relativamente simples. El vocabulario es adecuado y empleado correctamente. Hay algunos errores de separación de frases y otros errores de poca importancia, aunque frecuentes. Hay algunos indicios de que la respuesta está escrita en el registro adecuado.
Banda 3	5–6	La estructura de las frases y el vocabulario son simples, pero sin confusión posible en cuanto al significado. El orden es razonable. Los errores pueden ser frecuentes pero no entorpecen el significado. El registro en que está escrita la respuesta es inconsistente.
Banda 4	3–4	La respuesta está escrita de manera muy simple y en alguna ocasión el significado no queda claro. La estructura del texto puede seguirse. Algunos errores importantes entorpecen el significado.
Banda 5	1–2	La respuesta es difícil de comprender. Los errores gramaticales dificultan seriamente la comprensión.
	0	La respuesta no puede entenderse.

Sume la puntuación de Lectura y Redacción para dar la puntuación final sobre 20 para la pregunta 2